

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	75 (1984)
<b>Heft:</b>	15a

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



INFORMATIONSTECHNISCHE GESELLSCHAFT des SEV  
SOCIETE POUR LES TECHNIQUES DE L'INFORMATION de l'ASE  
SOCIETA PER LE TECNICHE DELL'INFORMAZIONE dell'ASE  
INFORMATION TECHNOLOGY SOCIETY of the SEV

# Ich möchte Mitglied der ITG werden

Als Mitglieder der ITG können natürliche Personen aufgenommen werden, die Einzelmitglied des SEV sind.

- Ich bin bereits Einzelmitglied des SEV.
- Ich bin noch nicht Einzelmitglied des SEV und stelle gleichzeitig den Antrag für die Aufnahme in den SEV als Einzelmitglied.

(Zutreffendes bitte ankreuzen ☐)

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Nationalität: \_\_\_\_\_

Privatadresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ und Ort: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Absolvent welcher Schule, bzw. Berufsabschluss: \_\_\_\_\_

Berufsbezeichnung: \_\_\_\_\_

Berufliche Tätigkeit: \_\_\_\_\_

Stellung in der Firma: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Firmenadresse: \_\_\_\_\_

PLZ und Ort: \_\_\_\_\_

Eintritt: 1. Januar / 1. Juli 19.....\*)

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

Gewünschte Sprache für Dokumentationen: deutsch/französisch\*)

\*) nicht Zutreffendes streichen

Ort: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Jährliche Mitgliederbeiträge

SEV: Studenten bis zum Studienabschluss  
Jungmitglieder bis und mit 30. Altersjahr  
Ordentliche Einzelmitglieder (über 30 Jahre)  
Seniormitglieder ab 65 Jahre

Fr. 20.-  
Fr. 40.-  
Fr. 75.-  
Fr. 25.-

ITG: Studenten  
Mitglieder  
(ab 1985)

Fr. 10.-  
Fr. 20.-

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung an:

**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Vereinsverwaltung  
Postfach  
CH-8034 Zürich**



INFORMATIONSTECHNISCHE GESELLSCHAFT des SEV  
SOCIETE POUR LES TECHNIQUES DE L'INFORMATION de l'ASE  
SOCIETA PER LE TECNICHE DELL'INFORMAZIONE dell'ASE  
INFORMATION TECHNOLOGY SOCIETY of the SEV

## J'aimerais devenir membre de l'ITG

Peuvent être admises à l'ITG en qualité de membres des personnes physiques, membres individuels de l'ASE.

- Je suis déjà membre individuel de l'ASE.
- Je ne suis pas encore membre individuel de l'ASE et en fais la demande d'adhésion à titre de membre individuel.

(Marquez ce qui convient ☐)

Nom:	Date de naissance:
Prénom:	Nationalité:
Adresse privée:	Nº de téléphone:
NPA et localité:	
Etudes et diplôme:	
Activité professionnelle:	Profession:
Employeur:	Position dans l'entreprise:
Adresse de celui-ci:	No de téléphone:
NPA et localité:	
Adhésion: 1 <sup>er</sup> janvier / 1 <sup>er</sup> juillet 19.....*)	
Langue désirée pour la documentation à recevoir: français/allemand*)	
*) Biffer ce qui ne convient pas	
Localité:	Date:
Signature:	

### Cotisations annuelles

SEV:	Etudiants jusqu'à la fin du temps des études	Fr. 20.-	ITG:	Etudiants	Fr. 10.-
	Membres juniors jusqu'à l'âge de 30 ans révolus	Fr. 40.-		Membres	Fr. 20.-
	Membres individuels ordinaires (plus de 30 ans)	Fr. 75.-			(dès 1985)
	Membres seniors (dès l'âge de 65 ans)	Fr. 25.-			

Veuillez envoyer votre demande à l'adresse suivante:

**Association Suisse  
des Electriciens (ASE)  
Gestion de l'Association**  
**Case postale**  
**CH-8034 Zurich**

# COMPUTER-KURSE



Computerschule  
Zürich  
Digicomp AG

Birmensdorferstr. 94, 8003 Zürich  
Tel. 01 / 461 12 13, Telex 812 035  
Informatik-Kurse seit 1976

Wir veranstalten auch Abendkurse  
sowie Seminare in Ihrem Hause.  
Das komplette Kursprogramm senden  
wir Ihnen gerne zu.

Mikro- und Minicomputer revolutionieren unsere Welt. Was gestern gültig war, ist heute überholt. Wie helfen Ihnen, sich unter den veränderten Umweltbedingungen zu behaupten. Unser Kursprogramm umfasst über zwanzig verschiedene Veranstaltungen sowohl für EDV-Laien wie auch für Computer-Profis. In allen Kursen stellen wir Ihnen moderne Übungscomputer systeme zur Verfügung.

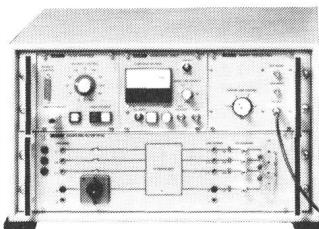
Erstklassig qualifizierte Referenten und didaktisch sauber aufgebautes Lehrmaterial gewährleisten einen optimalen Erfolg.

## Das aktuelle Kursangebot

MPK-684	Mikroprozessoren I (Grundkurs) 31. Aug., 7., 14., 21., 28. Sept. 84	1390.-
MPK-784	Mikroprozessoren I (Grundkurs) 8., 15., 22., 29. Okt., 5. Nov. 84	1390.-
MPF-284	Mikroprozessoren III (Fortgeschrittene) 9., 16., 23., 30. Nov., 7. Dez. 84	1410.-
BAS-784	BASIC-I (Einführung Programmiersprache BASIC) 24., 25. Sept., 1., 2., 3. Okt. 84	1290.-
BII-484	BASIC-II (Dateien, Methoden) 5., 12., 19., 26. Okt., 2., 9. Nov. 84	1630.-
PSC-684	PASCAL-I (Programmiersprache) 4., 11., 18., 25. Sept., 2. Okt. 84	1410.-
PSF-284	PASCAL-II (Algorithmen und Datenstrukturen) 10., 17., 24., 31. Okt., 7. Nov. 84	1580.-
FOR-284	FORTRAN (Programmiersprache, Einführung) 19., 20., 26., 27., 28. Sept. 84	1580.-
MPS-384	Software-Engineering (Methoden, Verfahren) 8., 9., 15., 16., 22., 23. Okt. 84	1740.-
EDV-1384	Einführung Datenverarbeitung (für Anfänger) 6., 13. Sept. 84	420.-
UNIX-384	UNIX-Betriebssystem, Übersicht, 15. Nov. 84	380.-
UNE-784	UNIX-I (Einf. für Programmierer) 27.-31. Aug. 84	1730.-
UNE-684	UNIX-I (Einf. für Programmierer) 21., 28. Nov., 5., 12., 19. Dez. 84	1630.-
C-584	Programmiersprache «C» 4., 11., 18., 25. Okt., 1. Nov. 84	1630.-
COB-384	COBOL-I (Einführung), 4., 5., 11., 12., 18., 19. Okt. 84	1740.-

## Burstgenerator, für EMV Prüfungen PB4

Der neue Burstgenerator, Typ PB 4, simuliert Störungen, die sich beim Schalten induktiver Lasten und beim Betätigen von Schützen über Versorgungs- und Datennetze ausbreiten und die daran angeschlossene Elektronik beeinträchtigen. Der Haefely-Burstgenerator, der eine grosse Anzahl Spikes in schneller Folge erzeugt, erlaubt Prüfungen nach IEC TC 65/WG 4.



Die Merkmale des Haefely-Burst-Generators:

- Auslösung von einzelnen und von mehrfachen Bursts
- Auslösung von einzelnen Spike- und von Spikespaketen
- variable Burstdauer
- variable Burtfrequenz
- beliebig einstellbare Spikefrequenz bis 10 kHz

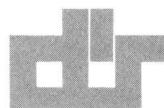
- Oszilloskop Anschlüsse getrennt für Spikes und Bursts
- modularer Aufbau ■ Hochspannungsmodulen mit verstellbarer Funkenstrecke erhältlich ■ kontinuierliche Arbeitsbereiche 0.25 bis 1.5 kV, 1.5 bis 4.5 kV, 3 bis 8 kV

## HAEFELY

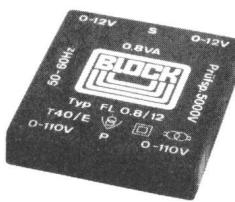
HIGH VOLTAGE TEST SYSTEMS  
EMIL HAEFELY & CIE AG  
POSTFACH  
4028 BASEL  
(061) 41 18 17

## O. Dür AG

Wehntalerstrasse 276  
8056 Zürich  
Telefon 01 - 312 52 25  
Telex 822 048



## Sicherheits- oder Isolier- Flachtransformatoren



- 0,8 bis 52 VA mit minimalen Höhen ab 10,5 mm
- SEV geprüft u. bewilligt
- Hoher Wirkungsgrad
- Spezial-Spannungen möglich

## TRANSFORMATOREN

# **Können Sie sich einen billigeren leisten?**

**(der dann mit der Zeit immer teurer wird...)**



Dabei ist unser Brief/Daten-Drucker gar nicht der teuerste (aber der beste).  
Und der Beleg für diese Behauptung?  
Den liefern wir Ihnen: an der Swissdata '84 am Stand 11.361.

**WENGER**

Wenger Datentechnik 4153 Reinach Telefon 061/76 87 87

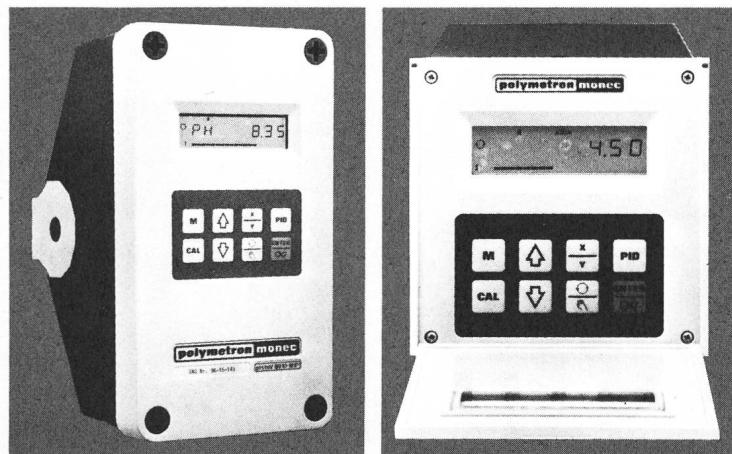
**polymetron monec**

• pH/Redox • Leitfähigkeit

# Das wegweisende Mikrocomputer- Geräteprogramm

**ilmac '84**

Besuchen Sie uns an der ILMAC '84  
Halle 311, Stand 261



- 3 praxisbezogene rechnerunterstützte Eichmethoden
- Digitale und analoge Messwertanzeige
- Reinstwasser-Leitfähigkeits-Messung mit mediumgerechter Temperaturkompensation
- Unabhängige Temperaturmessung
- IP-65-Kunststoffgehäuse, ergonomisch richtige Position einstellbar
- Integrierter komfortabler Regler
- Nichtflüchtiger Speicher

**polymetron®**

Polymetron AG  
CH-8634 Hombrechtikon ZH  
Tel. 055/416111, Telex 875558

Ein Zellweger Uster-Unternehmen

**Zellweger**  
**USTER**

08 2 8333 D

Wenden Sie sich an uns.  
Ein Kontakt mit uns macht sich bezahlt.

Polymetron SA  
CH-1234 Vessy/Genf  
Tel. 022/84 27 52, Telex 421379

**TRANSFORMATOREN**

**TRANELA AG**

Wir **produzieren** auf unsern selbst-  
entwickelten Wickelmaschinen –  
die weltweit auch bei andern  
führenden Transformatorherstellern  
im Einsatz sind –

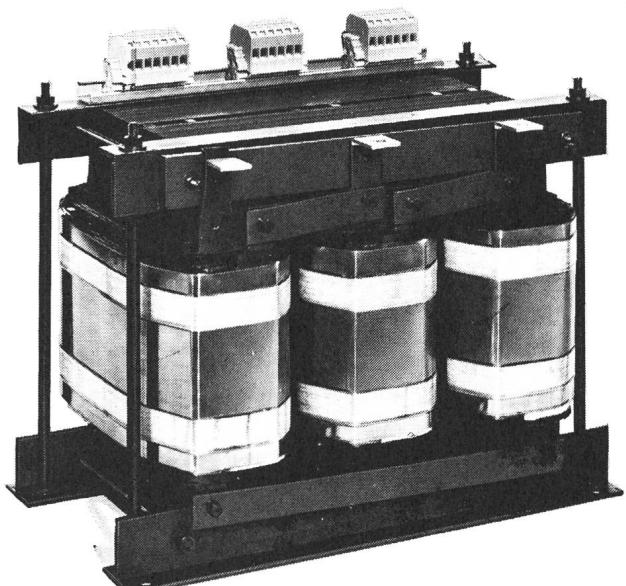
**günstiger  
dank  
modernster  
Bandwickel-  
technik**

Wir **optimieren** unsere  
Geräte computergestützt  
mit eigenen Programmen

Wir **fabrizieren** Kupfer-  
und Aluminiumband-  
Wicklungen.

luft- und  
wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 1000 kVA  
Drosselpulen**



**TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01 748 20 52**



## **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ein entscheidendes Qualitätskriterium für elektronische Apparate und Anlagen**

### **Unser Entstörungslabor**

- prüft die Störempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirrmaßnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

**PRO RADIO-TELEVISION**, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44

## **SEV-Tagungsberichte - Comptes rendus des Journées de l'ASE**

Informationstagung über **Einsatz von Prozessrechnern in Kraftwerken und Übertragungsnetzen**, 1973, 13 Berichte, 295 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Informationstagung über **Zuverlässigkeit von elektronischen Bauelementen und Systemen**, 1974, 9 Berichte, 126 Seiten, gebunden, Format A4 40.—

**Linearmotoren, Magnetschwebetechnik und deren Anwendungen**, 1975 (Moteurs linéaires, technique de sustention magnétique et applications), 6 Berichte, 76 Seiten, gebunden, Format A4 20.—

**Faksimile-Technik, Gegenwart und Zukunft**, 1975, 4 Berichte, 79 Seiten, Format A4 20.—

**Internationales Symposium Hochspannungstechnik**, 1975 (Symposium International Technique de la Haute Tension), 2 Bände (152 Berichte), 788 Seiten, gebunden, Format A4 120.—

**Symposium Messwandler**, 1976 (Symposium Transformateurs de mesure), 8 Berichte, 209 Seiten, gebunden, Format A4 25.—

**Verdrahtete Logik oder programmierbare Logik?** 1977 (Logique câblée ou logique programmée?), 21 Berichte, 153 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

**Informations- und Diskussionstagung über Schrittmotoren**, 1977 (Journée d'information et de discussion sur les moteurs pas à pas), 6 Berichte, 108 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Der Computer als Werkzeug der Elektronik**, 1978 (Journée d'information sur l'ordinateur au service de l'électronique), 8 Berichte, 88 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Qualitätskontrolle und Zuverlässigkeit**, 1978 (Journée d'information sur Contrôle de la qualité et fiabilité), 7 Berichte, 137 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Anforderungen an elektrische Installationen in explosionsgefährdeten Bereichen**, 1978 (Journée d'information sur Installations électriques dans les emplacements exposés au danger d'explosion), 8 Berichte, 120 Seiten, Format A4 45.—

Informationstagung über **Geregelte Drehstromantriebe**, 1979 (Journée d'information sur Entraînements réglés avec moteurs à champ.tournant), 7 Berichte, 130 Seiten, geb., Format A4 45.—

Informationstagung über **Computereinsatz in der Energiewirtschaft**, 1979 (Journée d'information sur Utilisation de l'ordinateur dans l'économie énergétique), 15 Berichte, 221 Seiten, gebunden, Format A4 60.—

Informationstagung über **Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme**, 1980, 10 Berichte, 124 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Journée d'étude **Situation énergétique et moyens d'y faire face**, 1980, 8 Berichte, 119 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Informations- und Diskussionstagung **Thyristor-Traktion**, 1980, 5 Berichte, 186 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Informations- und Diskussionstagung über **Supraleitung**, 1981, 8 Berichte, 192 Seiten, gebunden, Format A4 60.—

Informationstagung **Photovoltaische Energieumwandlung**, 1982, 13 Berichte, 175 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Zu beziehen bei:  
En vente au:

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Vereinsverwaltung,  
Postfach, 8034 Zürich**

# Asea Master

... das Prozesssteuersystem



- umfassendes Produktspektrum
- fortschrittliche Systemlösungen
- verteilte Datenverarbeitung und Prozesssteuerung
- prozessorientierte Programmiersprache
- gebrauchsfertige Softwarepakete/kleine flexible Programmelemente
- einfach auszubauen
- einfach zu bedienen
- grösste Zuverlässigkeit
- Farbsichtgerätsystem TESSELATOR
- Im Anwendungsbereich sind keine Grenzen gesetzt!

**ASEA**

Electronics



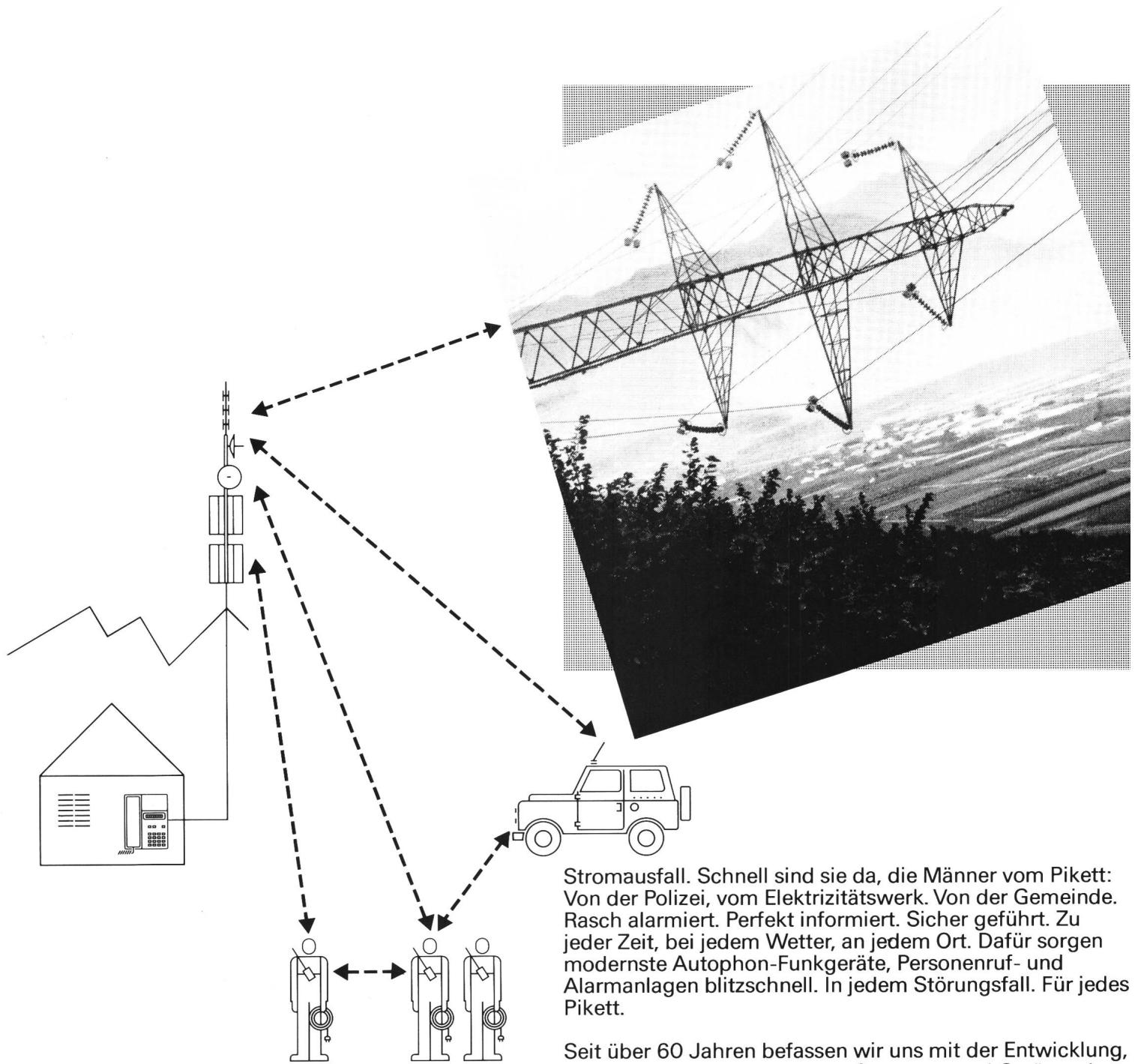
Mit uns haben Sie die Zeit im Griff

# ASEA

ASEA AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich

Tel. 01 / 402 06 10

# Bei den Anwohnern steigt die Spannung - wird es wieder 220 Volt?



Stromausfall. Schnell sind sie da, die Männer vom Pikett: Von der Polizei, vom Elektrizitätswerk. Von der Gemeinde. Rasch alarmiert. Perfekt informiert. Sicher geführt. Zu jeder Zeit, bei jedem Wetter, an jedem Ort. Dafür sorgen modernste Autophon-Funkgeräte, Personenruf- und Alarmanlagen blitzschnell. In jedem Störungsfall. Für jedes Pikett.

Seit über 60 Jahren befassen wir uns mit der Entwicklung, Herstellung und Wartung von Systemen und Geräten der Nachrichtentechnik.

## AUTOPHON



Autophon AG			
Zürich	01 248 12 12	Olten	062 32 72 22
St. Gallen	071 25 85 11	Schwyz	043 21 36 75
Basel	061 22 55 33	Biel	032 22 11 15
Bern	031 42 66 66	Neuchâtel	038 24 53 43
Luzern	041 44 04 04	Téléphonie SA	
Lugano	091 52 58 52	Lausanne	021 26 93 93
Chur	081 22 16 14	Sion	027 22 57 57
Winterthur	052 23 11 15	Genève	022 42 43 50